

# 1 ぼうはん ぼうさい 防犯・防災

## (1) 火災・救急・事故・事件

### ① 連絡先・電話のかけ方

火事	救急	事故	事件
Tel: 119※		Tel: 110	
火事です。家が燃えています。 (Kajidesu. ie ga moeteimasu.)	救急です。人が倒れました。 (Kyūkyū desu. Hito ga taoremashita.)	交通事故です。車をぶつけられました。 (Kotsūjiko desu. Kuruma wo butsukeremashita.)	泥棒です。 (Dorobō desu.)

### ② 電話のポイント

名前を言います
場所と目標物を言います
電話番号を言います

※ 通訳オペレーターを通じて、英語・中国語・韓国語・タイ語・ベトナム語・ネパール語・フィリピン語（タガログ語）・インドネシア語・ポルトガル語・スペイン語で話すことができます。

- ☑ あわてず落ち着いて行動しましょう。
- ☑ 「119番」と「110番」は緊急用の番号です。相談や問合せはできません。
- ☑ 救急車は無料ですが、マイカーやタクシーで病院に行けるくらいの軽い病气やけがの場合は、利用できません。

## (2) 災害

▶ 危機管理課 TEL : 047-366-7309

① 地震への心の準備	② 台風や大雨への心の準備
<ul style="list-style-type: none"> <li>・まず身を守る</li> <li>・揺れが収まった後、すばやく火を消す</li> <li>・あわてて外に飛び出さない</li> <li>・火が出ていたら、まず消火する</li> <li>・正しい情報で落ち着いた行動をとる</li> <li>・ブロック塀、崖など危険な場所に近づかない</li> <li>・ドアを開けて、出口を確保する</li> <li>・エレベーターは使わない</li> <li>・近所の人と協力して、消火や救護をする</li> <li>・避難は徒歩で、持ち物は最小限にしてください</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・事前の準備も大切！</li> <li>・家屋と周囲の確認も忘れずに！ (危険箇所を確認し、飛散しやすいものは固定しましょう) (道路冠水を防ぐため側溝のごみを取り除きましょう)</li> <li>・家族や地域でまとまって避難しよう</li> <li>・土砂災害危険箇所は避ける</li> <li>・避難は徒歩でする</li> <li>・足元の水に注意する</li> <li>・屋内での安全確認</li> <li>・地下道（アンダーパス）に注意！</li> </ul>

### ③ 警戒レベル

レベル	内容
5	市町村が「緊急安全確保」を出す すでに災害がおきています。命を守るために最善の行動を取ってください。
4	市町村が「避難指示」を出す 災害が発生するおそれが高いです。周囲の状況に応じて避難所など安全な場所に避難しましょう。避難施設への移動が危険な場合は、近くや建物内の安全な場所に避難しましょう。
3	市町村が「高齢者等避難」を出す 災害が発生するおそれがあります。避難に時間がかかる人（高齢者・乳幼児・障害がある人など）とその支援者は避難をしましょう。それ以外の人は、避難の準備をしましょう。
2	避難に備え、自らの避難行動を確認してください。（気象庁が「大雨・洪水注意報」を発表）
1	災害への心構えを高めましょう。（気象庁が「早期注意情報」を発表）

## (1) Fires, Medical Emergencies, Accidents and Crimes

### ① Emergency Numbers and How to Report

Fire	Ambulance	Accident	Crime
Tel : <b>1 1 9</b> ※		Tel : <b>1 1 0</b>	
There is a house on fire. (Kajidesu. Ie ga moeteimasu.)	Send an ambulance. Someone has collapsed. (Kyūkyū desu. Hito ga taoremashita.)	There has been a car accident. Someone has hit my car. (Kotsūjiko desu. Kuruma wo butsukeremashita.)	There was a theft. (Dorobō desu.)

### ② Points to remember when reporting an emergency situation

Tell your name
Tell your location and what you see
Tell your phone number

※ English, Chinese, Korean, Thai, Vietnamese, Nepalese, Filipino (Tagalog), Indonesian, Spanish and Portuguese interpretation services are available through interpreter operators.

- ☑ Try not to panic, and stay calm.
- ☑ "119" and "110" are for emergency use only. General inquiries are not accepted.
- ☑ Although ambulance services are free of charge, they cannot be used in cases of mild illness or injury that can be brought to a hospital by private car or taxi.

## (2) Natural Disasters

► Crisis Management Division TEL : 047-366-7309

① Preparedness for an earthquake	② Preparedness for a typhoon and heavy rain
<ul style="list-style-type: none"> <li>• First, protect yourself.</li> <li>• When the shaking stops, immediately extinguish all fires.</li> <li>• Do not run outside in a panic.</li> <li>• If a fire starts, put it out first.</li> <li>• Follow the correct information and act calmly.</li> <li>• Do not stand near block fences, cliffs or other dangerous areas.</li> <li>• Open a door to secure an exit pathway.</li> <li>• Do not use elevators.</li> <li>• Cooperate with your neighbors to extinguish fires and/or take relief measures.</li> <li>• Evacuate on foot, carrying only minimum personal items.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Advance preparation is key to minimizing damage.</li> <li>• Check your house and the surroundings in advance for potential dangers. (Secure outdoor items that may be blown away. Remove garbage and sludge, etc. from street gutters to avoid flooding.)</li> <li>• Evacuate in a group, such as with family or your community.</li> <li>• Do not go near landslide-hazard areas.</li> <li>• Evacuate on foot.</li> <li>• Be aware of water in your path.</li> <li>• Stay safe on the upper floor of buildings if evacuation is too risky.</li> <li>• Avoid using underpaths.</li> </ul>

### ③ Disaster Warning System

Warning Level	Alerts and Warnings	Advised Action
5	Emergency safety measures	Outbreak of disaster. Take optimal measures to save lives.
4	Evacuation orders	Risk of outbreak of disaster is very high. In response to local conditions, please evacuate immediately. Seek a nearby safe, covered place if evacuation is difficult.
3	Begin evacuation of the elderly, etc.	There is a risk of outbreak of disaster. Evacuate people requiring assistance (the elderly, babies, and persons with disabilities, etc.). Others get ready for evacuation.
2	Heavy rain / flooding advisory (From Japan Meteorological Agency)	Verify your evacuation route.
1	Early advisory (From Japan Meteorological Agency)	Be ready to take further actions if your situation worsens.



### (3) さいがい ひなん 災害からの避難

▶ 危機管理課 TEL : 047-366-7309

#### ① ひなん ひつよう 避難に必要なもの

被災地に救援物資が届くまでには、最低でも3日かかるといわれています。持ち出し品はこの3日間に必要となるものを用意しましょう。下に書いてあるものを準備し、カバンなどに入れ、災害の際に最も持ち出しやすい場所に置きましょう。

<p><b>いちもちだしひん (例)</b> いちもちだしひんは大地震などが発生して避難するとき、まず最初に持ち出すべきものです。</p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>非常食</b> カンパン、缶詰（火を通さなくて食べられるもの）、ミネラルウォーター、粉ミルク、紙皿、コップ、アルミホイル、缶切り、栓抜きなどがあると便利。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>応急医薬品</b> ばんそうこう、傷薬、包帯、胃腸薬、鎮痛剤。持病のある人は常備薬など。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>貴重品</b> 現金、パスポート、貯金通帳、印鑑、免許証、権利証書など。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>その他</b> 下着、上着などの衣類、タオル、雨具、靴、紙おむつ、生理用品、ウェットティッシュ、ヘルメットや防災ずきん、ライター、ラップ、笛やブザー、消毒液など。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>懐中電灯</b> 予備電池も忘れずに。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>携帯ラジオ</b> 予備電池は多めに用意。</p>

<p><b>にちもちだしひん (例)</b> にちもちだしひんは、災害復旧までの数日間（最低3日分）を生活できるように準備しましょう。</p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>食品</b> 缶詰やレトルト、アルファ米、ドライフーズ、チョコレートやアメなどの菓子類、梅干し、調味料など。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>飲料水</b> 1日に一人3リットルが目安。ペットボトルや缶入りのミネラルウォーター。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>燃料</b> 卓上コンロ、ガスボンベ、固形燃料。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>簡易トイレ</b></p>

<p><b>こんなものも必要です</b></p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>赤ちゃんがいる場合</b> 粉ミルク、ほ乳びん、離乳食、紙おむつ、母子健康手帳など。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>お年寄りがいる場合</b> 予備の眼鏡、入れ歯、補聴器、ホイッスルなど。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>スリッパや靴</b> 避難する場合、ガラスの破片や瓦礫などで危険が多い。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>その他</b> アレルギー対応食、ロープ、マスク、常備薬、予備の眼鏡など必要な物資。</p>



### (3) What You Need to Know for Evacuations

► Crisis Management Division TEL : 047-366-7309

#### ① What you need when evacuating

It is estimated that in certain cases, it can take at least three days for relief supplies to reach a disaster zone. You have to prepare the items you will need during these three days. Prepare the following items well in advance, store them away in bags, and keep them where they can be easily reached in the event of a disaster.

Primary Emergency Supplies (Examples)	
These are examples of the minimum essentials needed when evacuating.	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Emergency food</b> 'Hardtack' (emergency biscuits), pre-cooked canned food, bottled water, baby formula, paper plates, cups, aluminum foil, can opener, bottle opener	<input checked="" type="checkbox"/> <b>First aid and medicines</b> Adhesive bandages, ointment, roll bandage, digestive medicine, pain relief medicine. Any necessary prescription medications for those suffering from chronic disease
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Valuables</b> Cash, passport, bank book, seal stamp, driver's license, title deeds	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Other</b> Underwear, outerwear, towels, rain gear, shoes, paper diapers, toiletries, wet tissues, helmet, safety hood, lighters, buzzer/whistle, disinfectant, etc.
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Flash light</b> Make sure to include extra batteries	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Portable Radio</b> Make sure to include extra batteries

Secondary Emergency Supplies (Examples)	
Prepare an emergency stock pile that can last until the arrival of emergency support. (at least 3 days worth)	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Food</b> Canned food, boil-in-the-bag food, pre-gelatinized rice, freeze-dried food, chocolates and candies, pickled plum, condiments	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Drinking water</b> Drinking water in PET bottles or cans, 3 liters/day per person is recommended
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Fuel</b> Tabletop burner stove, gas cartridges, solid fuel	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Portable toilet</b>

Also consider unique needs your family might have	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Supplies for babies</b> Baby formulas, baby bottles, baby food, diapers, Maternal & Child Health Handbook	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Supplies for seniors</b> Spare glasses, dentures, hearing aid, whistle
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Shoes and slippers</b> Be prepared for debris and broken glass when evacuating	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Others</b> Non-allergic food, ropes, surgical masks, household medicine, spare glasses, etc.



② 市指定避難場所一覧 (にげるところ)

[https://www.city.matsudo.chiba.jp/kurashi/anzen\\_anshin/sonae/hinanbasho/hinanbasyo\\_itiran.html](https://www.city.matsudo.chiba.jp/kurashi/anzen_anshin/sonae/hinanbasho/hinanbasyo_itiran.html)



市指定  
避難場所一覧

種類	説明
指定緊急避難場所	災害が起きたときや危険がせまっているときに、住民などがすぐに逃げて、しばらくのあいだ命や体を守る場所 (学校の校庭・公園・川のすぐそばの広場など) です。
広域避難場所	大きな地震や火事がひろがるときに、命や体を守るために逃げる場所です。
指定避難所	家や建物があぶない時や災害で家がこわれて、家に帰られなくなり、くらす場所がなくなったときに、しばらく過ごすことができる場所です。(学校・市民センターなど) ※指定避難所のなかにはけがをした人を助ける場所が開かれる施設があります。(17か所)
避難場所兼指定避難所	外に逃げることができる場所と建物のなかには逃げて、生活することができる建物の両方のはたらきをもつところ です。

(4) 防犯

▶ 市民安全課 TEL : 047-366-7285

松戸市安全安心メール

災害・不審者・犯罪などの情報を、スマートフォンや携帯電話をお持ちの皆さんのご希望により自動的にメール配信します。

サービス利用には登録が必要です。登録は、下記の QR コードか URL からアクセスをお願いします。

配信内容

- 避難指示、避難所開設など災害時の緊急情報や防災情報
- 犯罪の発生状況や子どもに対する声かけなどの不審者情報
- 交通安全に関わる情報
- 大気環境に関わる注意報など
- 行方不明高齢者の捜索依頼や発見情報
- 新型コロナウイルスなどの感染症関連情報

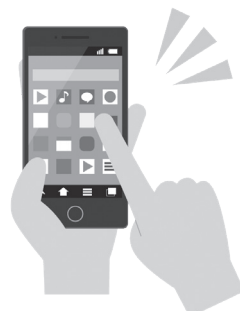
登録サイト

PC / スマートフォン  
<https://plus.sugumail.com/usr/matsudo/home>

フィーチャーフォン (ガラケー) ※  
<https://m.sugumail.com/m/matsudo/home>  
※ SHA-2 非対応機種では Web 画面に係る操作は、ご利用いただけません。



PC / スマートフォン



フィーチャーフォン  
(ガラケー)

② List of Municipally Designated Evacuation Areas

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal/en/forforeignresidents/evacuationsites.html>



List of Municipally Designated Evacuation Areas

Category		Description
Evacuation Area	Designated Evacuation Area	Sites designated for temporary evacuation when a disaster strikes or threat, to protect their lives and safety for a short period of time (schoolyards, parks, and open areas such as riverbanks etc.).
	Greater Evacuation Area	Places that are 10 hectares or more in size that can be used as evacuation sites in the event of a major disaster, such as a large fire.
Designated Evacuation Shelter		Places where evacuees whose homes have collapsed or burnt down can take temporary lodging (most often schools, public facilities, etc.) ※ Some of these have spaces designated as first-aid stations to be set up for emergency treatment (17 sites).
Evacuation Area with Designated Evacuation Shelter		Sites with both open areas and indoor shelter areas.

(4) Crime Prevention

▶ Citizen Safety Division TEL : 047-366-7285

Matsudo Safety Mail Service

The City of Matsudo automatically delivers information on disasters, suspicious persons, crimes, etc. to your mobile phone by email upon request.

Please register to use this service, by scanning the QR code or by accessing the websites below.

Information you would receive

- Emergency and disaster prevention information, such as evacuation orders, and evacuation area openings, etc.
- Information on suspicious persons and crime incidents in the city, and “stranger danger” advisories for children, etc.
- Information related to traffic safety.
- Air quality related warnings, etc.
- Information on search requests and recoveries of missing elderly people.
- Information concerning infectious diseases, including the Novel Coronavirus Infection, etc.

Resister to receive ‘Matsudo Safety Mail’

From PC / smartphone

<https://plus.sugumail.com/usr/Matsudo/home>



PC / smartphone

From Feature (flip) phone ※

<https://m.sugumail.com/m/Matsudo/home>

※ On-screen operations are not available on models that do not support SHA-2.



Feature (flip) phone

